



Инструкция по эксплуатации

Позиционный выключатель

> 8070/1



1 Содержание

1	Содержание	2
2	Общие сведения	2
3	Указания по технике безопасности	3
4	Соответствие стандартам	3
5	Назначение	4
6	Технические данные	4
7	Монтаж	11
8	Транспортировка и хранение	13
9	Электромонтаж	13
10	Ввод в эксплуатацию	14
11	Техническое обслуживание и уход	15
12	Принадлежности и запасные детали	15
13	Утилизация	17
14	Сертификат испытаний прототипа ЕС (1-я страница)	18
15	Сертификат соответствия ЕС	19

2 Общие сведения

2.1 Производитель

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg, Германия

Телефон: +49 7942 943-0
Факс: +49 7942 943-4333
Интернет: www.stahl.de

2.2 Указания в отношении инструкции по эксплуатации

Ид.-№: 168841 / 8070607300
Номер публикации: S-BA-8070/1-02-ru-29/10/2008
Сохранено право на технические изменения.

3 Указания по технике безопасности

Использовать позиционный переключатель только по назначению.

В случае ошибочного или нецелевого применения, а также при несоблюдении указаний, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, мы не предоставляем гарантию.


Запрещаются переоборудование и конструктивные изменения устройства, которые могут негативно сказаться на взрывозащите. Прибор должен эксплуатироваться только в неповрежденном и чистом состоянии.

При применении необходимо соблюдать следующее:

- ▶ Национальные предписания по безопасности
- ▶ Национальные инструкции по предупреждению несчастных случаев
- ▶ Национальные инструкции по монтажу и сборке
- ▶ Общепризнанные правила техники
- ▶ Указания по технике безопасности, приведенные в данной инструкции по эксплуатации
- ▶ Параметры и расчетные условия эксплуатации на табличках типа и данных
- ▶ Дополнительные указательные таблички на приборе
- ▶ В соответствии с нормой IEC/EN 61241-0 запрещается эксплуатация прибора при отложениях пыли толщиной ≥ 50 мм.

После каждого короткого замыкания в цепи главного тока выключателя заменять выключатель, так как при герметичных эксплуатационных материалах не возможно проверить состояние контактов.

Повреждения могут снижать взрывозащиту.

	По запросу мы вышлем Вам копию сертификата испытаний прототипа по нормам ЕС вместе с соответствующими приложениями.
---	---

4 Соответствие стандартам

Приборы соответствуют следующим требованиям или директивам:

- ▶ Директива 94/9/EG
- ▶ IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-1, IEC/EN 60079-7
- ▶ IEC/EN 61241-0, IEC/EN 61241-1
- ▶ EN 50047
- ▶ EN 60947

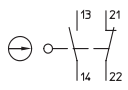
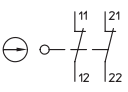
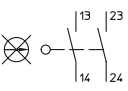
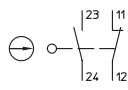
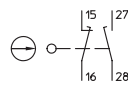
Приборы сертифицированы для применения на взрывоопасных участках зон 1, 2, 21 и 22.


5 Назначение

Позиционный выключатель типа 8070/1 состоит из переключающего элемента во взрывонепроницаемой оболочке, вмонтированного в корпус повышенной безопасности. Для управления существуют разные головки привода (приводные механизмы). Он предназначен для переключения вспомогательной и управляющей цепи, а также для цепи сигнализации в пылевзрывоопасных участках.

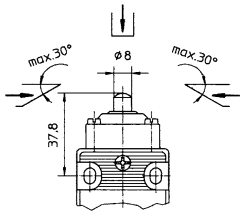
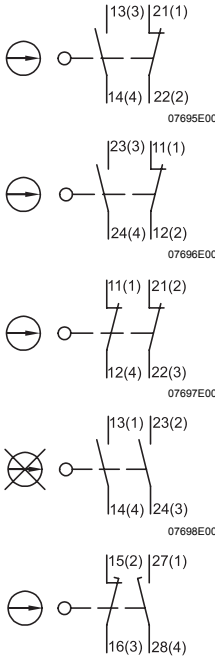
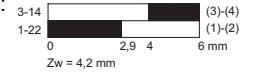

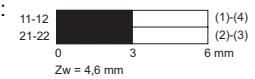
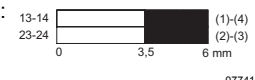
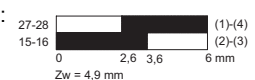
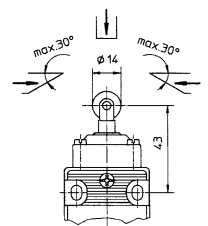
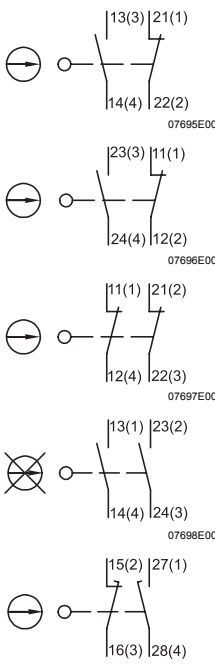
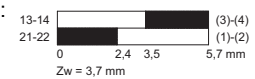

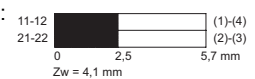

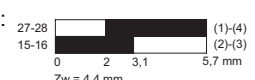
6 Технические данные

Взрывозащита					
Газо-взрывозащита					
ATEX	Ⓢ II 2 G Ex de IIC T6				
IECEX	Ex de IIC T6				
Пыле-взрывозащита					
ATEX	Ⓢ II 2 D Ex tD A21 IP65 T80 °C				
IECEX	Ex tD A21 IP65 T80 °C				
Сертификаты					
Газо-взрывозащита					
ATEX	PTB 01 ATEX 1053				
IECEX	IECEX PTB 06.0092				
Пыле-взрывозащита					
ATEX	PTB 01 ATEX 1053				
IECEX	IECEX PTB 06.0092				
Измерительное рабочее напряжение U_e			8070/1-1 8070/1-2 8070/1-5	8070/1-3 8070/1-4	
	Переменное напряжение при одинаковом потенциале:		макс. 500 В	макс. 400 В	
	Переменное напряжение при различных потенциалах:		макс. 250 В	макс. 250 В	
	Постоянное напряжение:		250 В	250 В	
Измерительный рабочий ток I_e	макс. 10 А: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$ макс. 6 А: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +70\text{ °C}$				
Коммутационная способность	AC 12		AC 15		DC 12
	8070/1-1 8070/1-2 8070/1-5	8070/1-3 8070/1-4	8070/1-1 8070/1-2 8070/1-5	8070/1-3 8070/1-4	8070/1-
	макс. 250 В макс. 500 В **) макс. 10 А макс. 5000 ВА	макс. 250 В макс. 400 В **) макс. 10 А макс. 4000 ВА	макс. 250 В макс. 500 В **) макс. 10 А макс. 1000 ВА	макс. 250 В макс. 400 В **) макс. 10 А макс. 1000 ВА	макс. 125 В макс. 10 А макс. 400 Вт
	**) только при одинаковом потенциале				
Измерительное изоляционное напряжение	550 В				
Измерительная импульсная прочность	6 кВ				
Защита от короткого замыкания	10 А gL / gG				

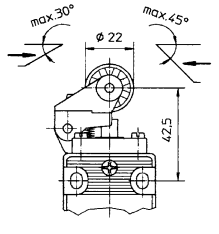
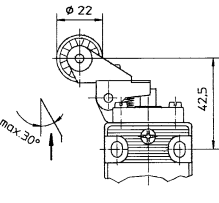
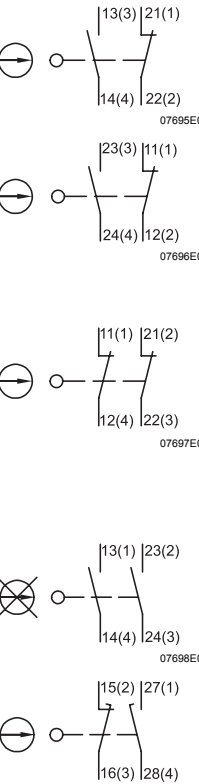
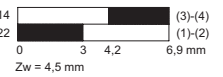

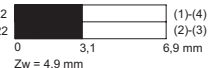
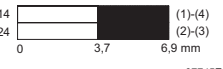
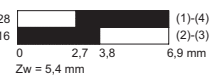
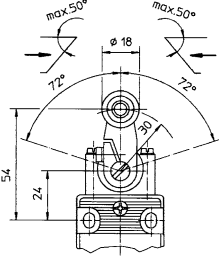
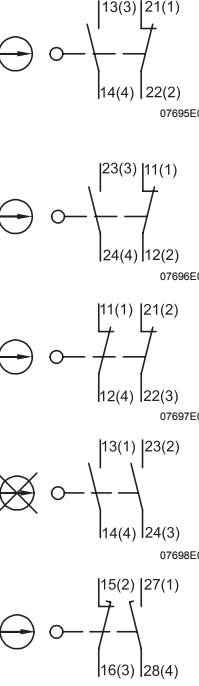
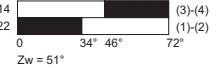
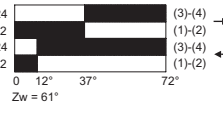

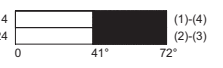
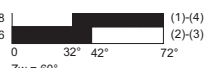
Контакт-деталь Исполнение	<p>Скользящее коммутирующее устройство</p>  <p>8070/1-1 08667E00</p>  <p>8070/1-3 08669E00</p>  <p>8070/1-4 08670E00</p>	<p>Импульсный контактный элемент</p>  <p>8070/1-2 08668E00</p>	<p>Скользящее коммутирующее устройство, внахлест</p>  <p>8070/1-5 08675E00</p>
Контактная система	2-полюсная, с гальваническим разделением, с двойным прерыванием		
Раствор контактов	≥ 1,5 мм (разрыв ≥ 3 мм)		
Контакты	Серебро-никель		
Срок службы	макс. 10 ⁶ коммутационных циклов		
механический	макс. 10 ⁶ коммутационных циклов		
электрический	Полиамид, укрепленный стекловолокном		
Корпус контактного элемента	- 20 °C ... + 50 °C (10 A) - 20 °C ... + 70 °C (6 A)		
Рабочая температура	макс. 6000 коммутационных циклов/ч		
Максимальная частота коммутации	IP65		
Вид защиты	Полиамид, укрепленный стекловолокном, черный		
Материал корпуса	8161/5-M 20-13 8161/5-M 25-17		
Кабельные вводы и вводы проводки	внизу на корпусе: 1 x M 20 x 1,5 или 1 x M 25 x 1,5		
	сбоку на корпусе: 1 x M 20 x 1,5		
Присоединение	с кабельным вводом и вводом проводки 8161:		для провода с оболочкой 4 x 2,5 мм ² (∅ 6 ... 13 мм); рекомендуется 4 x 1,5 мм ²
	с монтированным соединительным проводом:		Провод с оболочкой НК-SO-X05VV-F-OZ 4 x 1,5 мм, Длина провода 6 м
Соединительные клеммы	1 x 2,5 мм ² или 2 x 1 мм ² , одножильные / тонкопроволочные		
Импульсная прочность	Импульсный контактный элемент:	2 г	
	Скользящее коммутирующее устройство:	20 г	
Момент затяжки	Винтовые клеммы:	0,4 Нм макс.	
	Декельные винты:	0,7 Нм макс.	
	Соединительная резьба:	2,3 Нм (M 20 x 1,5) 3,0 Нм (M 25 x 1,5)	
	Нажимный винт:	1,5 Нм (M 20 x 1,5) 2,0 Нм (M 25 x 1,5)	

 При применении гильз для оконцевания жилы следует убедиться в их газонепроницаемости и пользоваться предназначенным для этого инструментом.

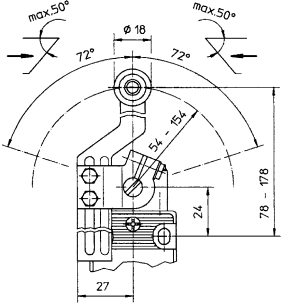
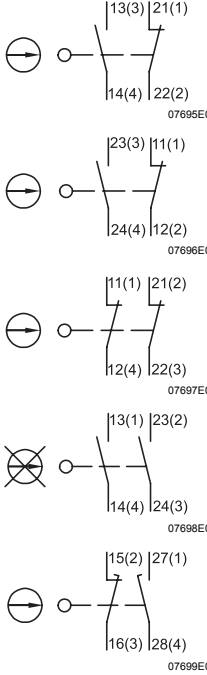
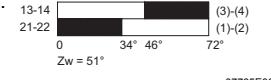
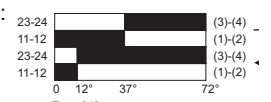
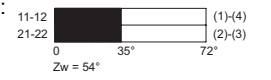
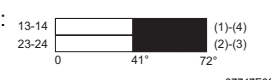
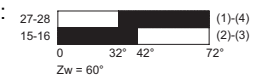
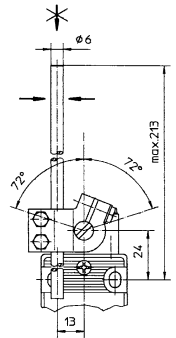
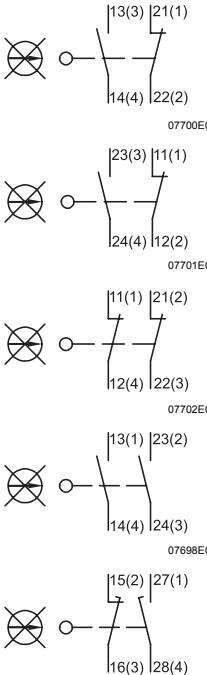
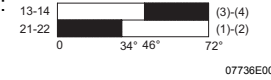
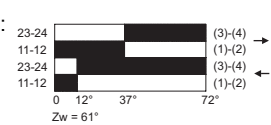
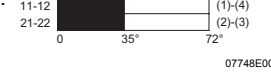
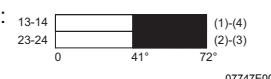
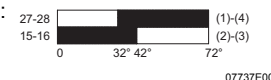
Срабатывание, скорость срабатывания, ходы контакта или угол коммутации

Привод	Срабатывание	Электрическая схема	Номинальные ходы контакта или угол коммутации	Мин. усилие/момент
Тип 8070/1	<p>V = макс. скорость срабатывания → = направление срабатывания () = подключение прибора кабельного шлейфа</p>	<p>⊖ = принудительное размыкание</p>	<p>■ = замкнутый контакт □ = разомкнутый контакт Zw = межконтактный промежуток</p>	
<p>Купольный толкатель 8070/1- . -S</p>	 <p>08096E00</p> <p>При боковом срабатывании: V = 0,5 м/с</p> <p>Срабатывание в направлении хода: V = 0,5 м/с</p>	 <p>07695E00 07696E00 07697E00 07698E00 07699E00</p>	<p>в направлении хода</p> <p>8070/1-1:  Zw = 4,2 mm 07728E01</p> <p>8070/1-2:  Zw = 4,9 mm 07751E01</p> <p>8070/1-3:  Zw = 4,6 mm 07740E01</p> <p>8070/1-4:  Zw = 3,5 mm 07741E01</p> <p>8070/1-5:  Zw = 4,9 mm 07729E01</p>	15 Н
<p>Роликовый толкатель 8070/1- . -RS</p>	 <p>08097E00</p> <p>При боковом срабатывании: V = 0,5 м/с</p> <p>Срабатывание в направлении хода: V = 0,5 м/с</p>	 <p>07695E00 07696E00 07697E00 07698E00 07699E00</p>	<p>в направлении хода</p> <p>8070/1-1:  Zw = 3,7 mm 07731E01</p> <p>8070/1-2:  Zw = 4,5 mm 07752E01</p> <p>8070/1-3:  Zw = 4,1 mm 07742E01</p> <p>8070/1-4:  Zw = 3 mm 07743E01</p> <p>8070/1-5:  Zw = 4,4 mm 07730E01</p>	15 Н

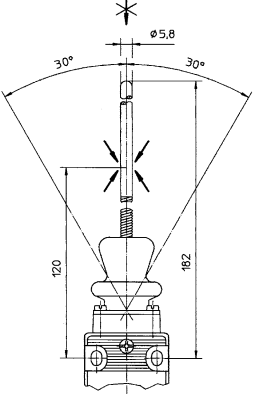
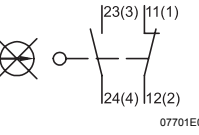

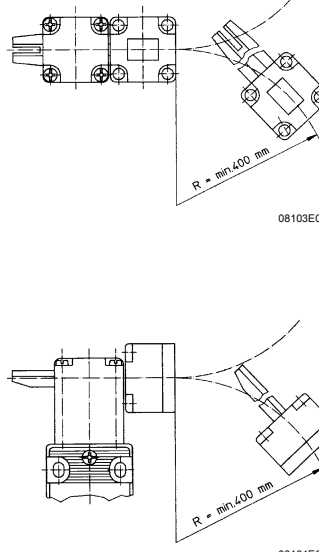
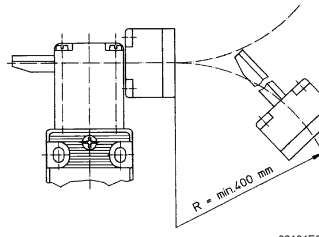
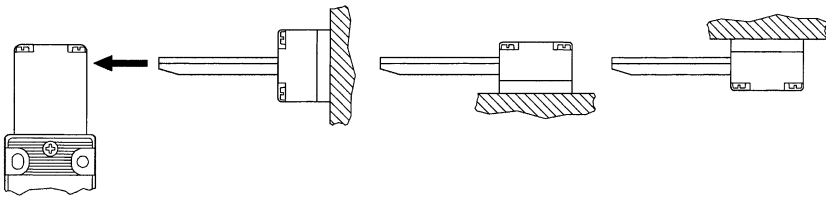
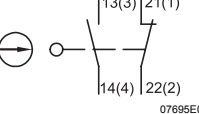
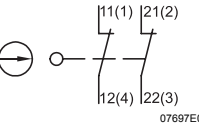
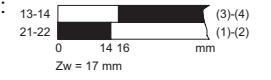
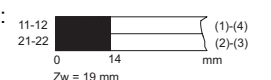
Срабатывание, скорость срабатывания, ходы контакта или угол коммутации

Привод	Срабатывание	Электрическая схема	Номинальные ходы контакта или угол коммутации	Мин. усилие/момент
Тип 8070/1	<p>V = макс. скорость срабатывания → = направление срабатывания () = подключение прибора кабельного шлейфа</p>	<p>⊖ = принудительное размыкание</p>	<p>■ = замкнутый контакт □ = разомкнутый контакт Zw = межконтактный промежуток</p>	
<p>Роликовый рычаг, форма E 8070/1- . -AR</p> <p>Угловой роликовый рычаг, форма E: модернизированная версия от 8070/1- . -AR</p>	 <p>V = 1,5 м/с</p>  <p>Угловой роликовый рычаг образуется путем вращения роликового рычага на 180°</p>		<p>Отклонение ролика в направлении хода толкателя при начале движения толкателя</p> <p>8070/1-1:  Zw = 4,5 mm</p> <p>8070/1-2:  Zw = 5,3 mm</p> <p>8070/1-3:  Zw = 4,9 mm</p> <p>8070/1-4:  Zw = 6,9 mm</p> <p>8070/1-5:  Zw = 5,4 mm</p>	<p>13 Н</p>
<p>Поворотный роликовый рычаг, форма A 8070/1- . - HR311..</p>	 <p>V = 1,8 м/с</p>		<p>8070/1-1:  Zw = 51°</p> <p>8070/1-2:  Zw = 61°</p> <p>8070/1-3:  Zw = 54°</p> <p>8070/1-4:  Zw = 41°</p> <p>8070/1-5:  Zw = 60°</p>	<p>HR311: 0,3 Нм</p> <p>HR311 NR: 0,1 Нм</p>

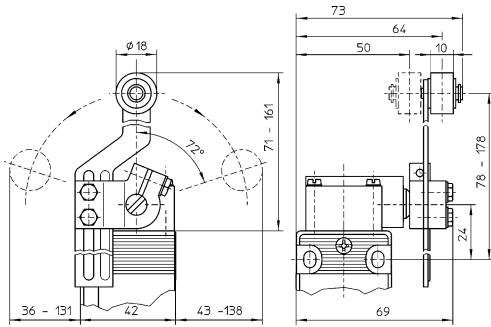
Срабатывание, скорость срабатывания, ходы контакта или угол коммутации

Привод	Срабатывание	Электрическая схема	Номинальные ходы контакта или угол коммутации	Мин. усилие/момент
Тип 8070/1	<p>V = макс. скорость срабатывания → = направление срабатывания () = подключение прибора кабельного шлейфа</p>	<p>⊖ = принудительное размыкание</p>	<p>■ = замкнутый контакт □ = разомкнутый контакт Zw = межконтактный промежуток</p>	
<p>Роликовый рычаг с регулируемой длиной 8070/1- . -NV</p>	 <p>V = 1,4 м/с</p> <p>При свободном колебании роликового рычага с регулируемой длиной в обратную сторону из угла > 40° может возникнуть подача ложного сигнала за счет колебания рычага с большой амплитудой.</p>		<p>8070/1-1:  07735E00</p> <p>8070/1-2:  07749E00</p> <p>8070/1-3:  07746E00</p> <p>8070/1-4:  07747E00</p> <p>8070/1-5:  07734E00</p>	<p>0,3 Нм</p>
<p>Штангообразный рычаг 8070/1- . -НН-К</p>	 <p>V = 1,4 м/с</p> <p>Без принудительного размыкания, не пригоден для искробезопасных цепей</p>		<p>8070/1-1:  07736E00</p> <p>8070/1-2:  07749E00</p> <p>8070/1-3:  07748E00</p> <p>8070/1-4:  07747E00</p> <p>8070/1-5:  07737E00</p>	<p>0,3 Нм</p>

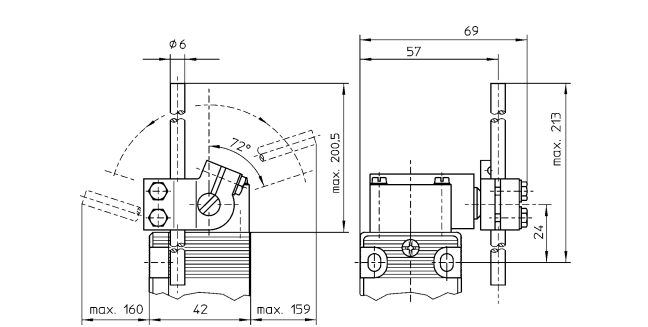
Срабатывание, скорость срабатывания, ходы контакта или угол коммутации

Привод	Срабатывание	Электрическая схема	Номинальные ходы контакта или угол коммутации	Мин. усилие/ момент
Тип 8070/1	<p>V = макс. скорость срабатывания → = направление срабатывания () = подключение прибора кабельного шлейфа</p>	<p>⊖ = принудительное размыкание</p>	<p>■ = замкнутый контакт □ = разомкнутый контакт Zw = межконтактный промежуток</p>	
<p>Стержень с пружиной 8070/1-2-F2</p>	 <p>08721E00</p> <p>Без принудительного размыкания, не пригоден для искробезопасных цепей</p>	 <p>07701E00</p>	<p>Применять только с импульсным контактным элементом!</p> <p>8070/1-2:</p>  <p>07753E00</p>	<p>--</p>
<p>Предохранительный выключатель с отдельным приводным механизмом 8070/1-.-ZB</p>	 <p>08103E00</p>  <p>08104E00</p> <p>Не разрешается использовать выключатель в качестве механического упора.</p>  <p>08727E00</p> <p>Приводные механизмы монтируются различными способами, за счет этого существует широкий выбор вариантов использования выключателей.</p>	 <p>07695E00</p>  <p>07697E00</p>	<p>8070/1-1:</p>  <p>Zw = 17 mm</p> <p>07739E00</p> <p>8070/1-3:</p>  <p>Zw = 19 mm</p> <p>07738E00</p>	<p>--</p>

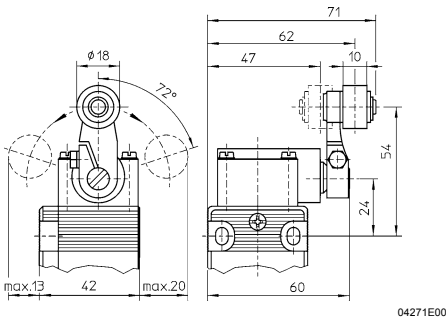
Чертежи (все размеры в мм) - Возможны изменения



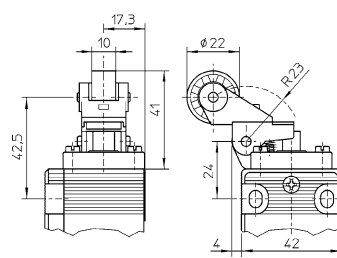
8070/1-.-HV
Роликовый рычаг с регулируемой длиной



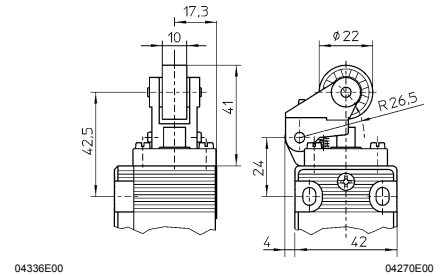
8070/1-.-HH-K
Штангообразный рычаг



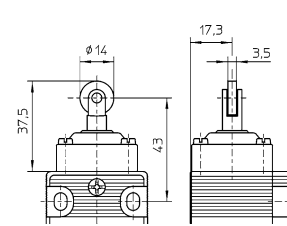
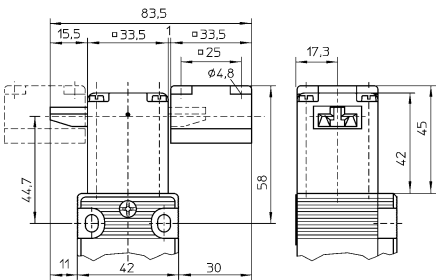
8070/1-.-HR311..
Поворотный роликовый рычаг, форма А



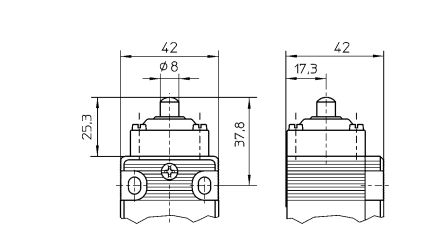
8070/1-.-AR
Угловой роликовый рычаг, форма Е



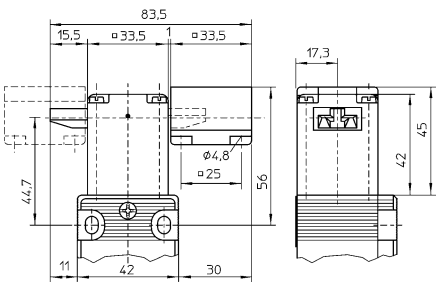
8070/1-.-AR
Роликовый рычаг, форма Е



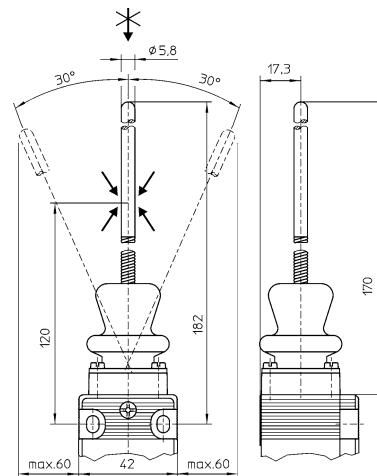
8070/1-.-RS
Роликовый толкатель



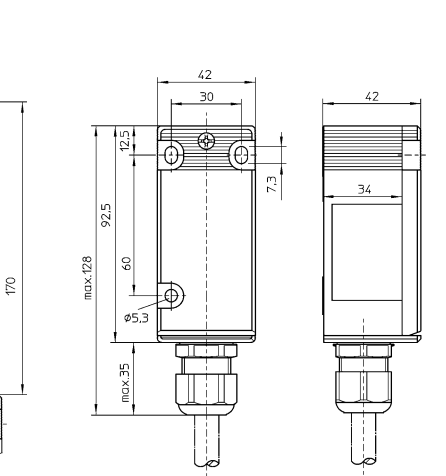
8070/1-.-S
Купольный толкатель



8070/1-.-ZB
Предохранительный выключатель с раздельным приводным механизмом



8070/1-2-F2
Стержень с пружиной



8070/1-.-OV
Позиционный выключатель без приставки

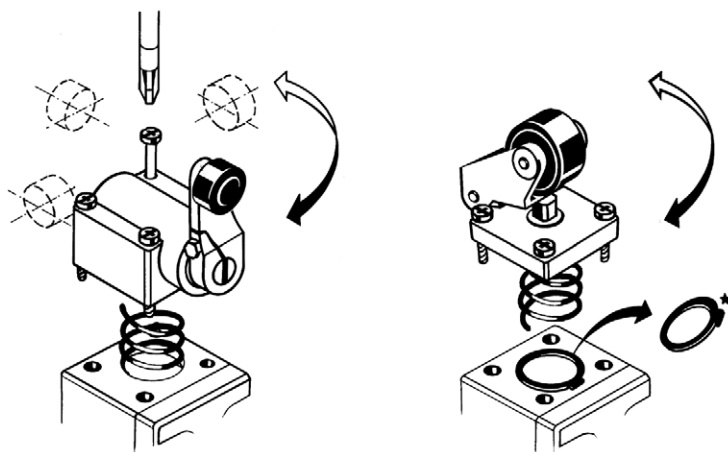
7 Монтаж

⚠ ВНИМАНИЕ

Не разрешается использовать позиционный выключатель в качестве механического упора.

Предельный выключатель с предохранительной функцией должен быть защищен от возможности изменения положения.

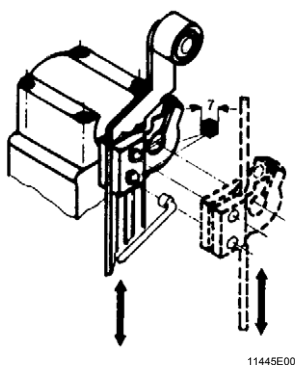
Перестановка головки привода



11444E00

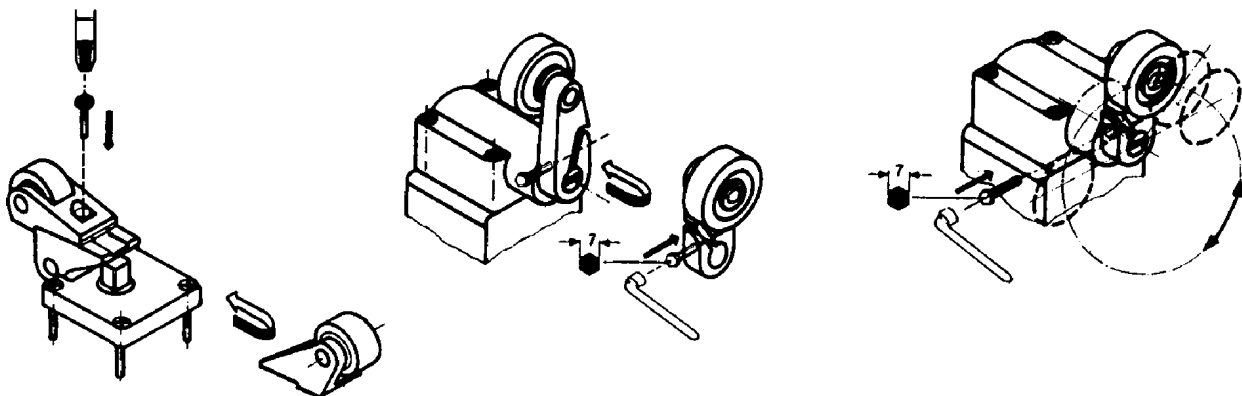
*) для привода AR удалить плоское уплотнение.

Перемещение рычага



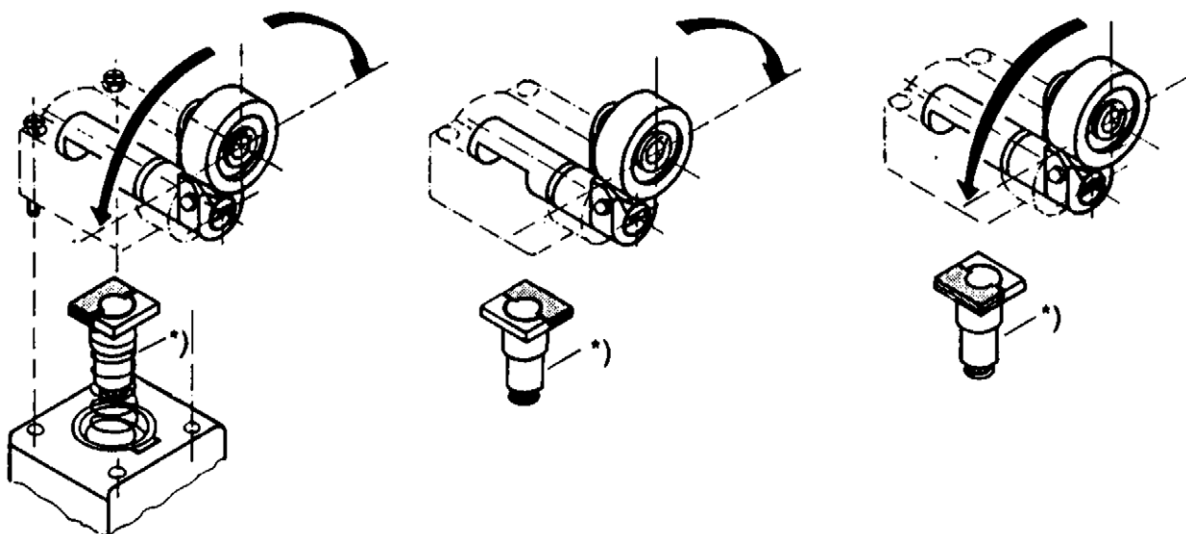
11445E00

Перестановка роликового рычага или поворотного роликового рычага



11446E00

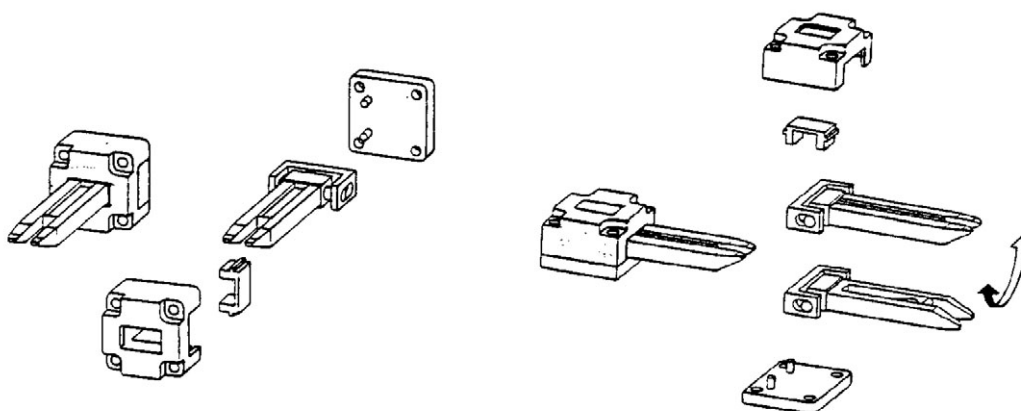
Настройка направления переключения



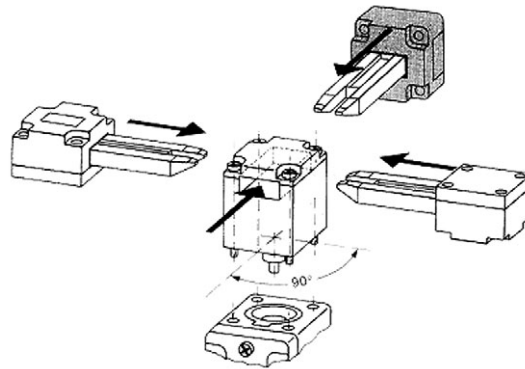
11447E00

*) не разбирать толкатель

Монтаж позиционного выключателя с отдельным приводным механизмом (8070/1--ZB)



11448E00

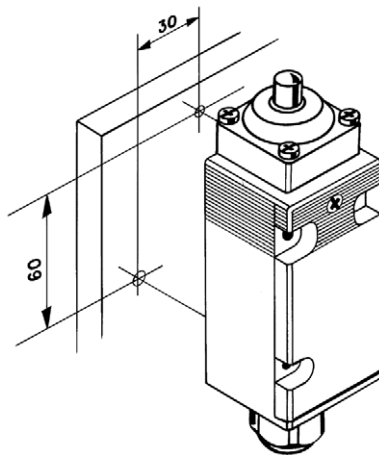


11449E00



Для подключения не требуется вынимать переключающий элемент. Если переключающий элемент был вынут, при повторном вставлении следует надавить на металлический толкатель, например, при помощи отвертки.

Монтаж позиционного выключателя при помощи двух винтов мин. М 5 x 40; момент затяжки= 1,2 Нм



11443E00



При атмосферном воздействии рекомендуется оснастить взрывозащищенные электрические эксплуатационные материалы защитной крышкой или стенкой.

8 Транспортировка и хранение

Транспортировку и хранение разрешается выполнять только в оригинальной упаковке.

9 Электромонтаж

Подключение к сети блока питания

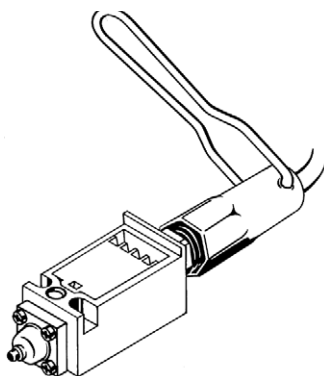
- ▶ Производить подключение провода с особенной тщательностью.
- ▶ Изоляция провода должна достигать клеммы. При снятии изоляции избегать повреждение провода (например, засечка).
- ▶ Путем выбора соответствующих проводов, а также способа проводки обеспечить условия, исключающие превышение максимально допустимых значений температуры провода.
- ▶ Соблюдать также сведения о клеммах, приведенные в разделе Технические данные.

Входные предохранители

Для защиты от короткого замыкания допускается применение входного предохранителя с характеристикой срабатывания макс. 10 A gL/gG согласно IEC 60269-1.

Указания по подключению проводов и замены контактного элемента

- ▶ Удалить оболочку провода 50 мм и снять изоляцию проводника 6 мм.
- ▶ Открыть крышку.
- ▶ Провести провод через кабельный ввод и зажать на контактном элементе.
- ▶ Закрыть крышку.
- ▶ Затянуть кабельный ввод и ввод проводки (моменты затяжки см. в разделе „Технические данные“).



11450E00

10 Ввод в эксплуатацию

Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь в том, что

- ▶ прибор установлен в соответствии с предписаниями
- ▶ прибор не поврежден
- ▶ подключение выполнено надлежащим образом
- ▶ все винты и гайки прочно затянуты
- ▶ коммутационная коробка чиста
- ▶ в приборе не находятся посторонние вещества
- ▶ кабели и провода вставлены надлежащим образом
- ▶ кабельные вводы и вводы проводки прочно затянуты
- ▶ отсутствуют повреждения на деталях с взрывонепроницаемым исполнением корпуса



Не разрешается использовать выключатель в качестве механического упора. Предельный выключатель с предохранительной функцией должен быть защищен от возможности изменения положения.

11 Техническое обслуживание и уход

Работы по техническому обслуживанию и ремонту на приборах могут проводиться только авторизованным персоналом соответствующей квалификации.

Перед началом выполнения этих работ необходимо обесточить приборы.

ВНИМАНИЕ

Обращать внимание на национальные предписания, действующие в стране эксплуатации!

При проведении работ по техническому обслуживанию проверять следующие пункты:





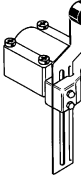
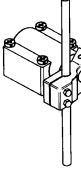
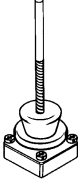


- ▶ Прочность крепления зажатых проводов
- ▶ Рабочую температуру (IEC/EN 61241-0)
- ▶ Наличие трещин на пластмассовых корпусах
- ▶ Наличие повреждений на уплотнениях

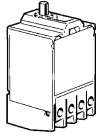
12 Принадлежности и запасные детали

ВНИМАНИЕ

Использовать только оригинальные принадлежности и оригинальные запасные детали фирмы R. STAHL Schaltgeräte GmbH.


Принадлежности и запасные детали

Наименование	Иллюстрация	Номер заказа	Вес кг		
Головка привода	 05652E00	Купольный толкатель 8070/1-0-S	131805	0.044	
	 05653E00	Роликовый толкатель 8070/1-0-RS	131809	0.042	
	 05653E00	Роликовый рычаг, форма E (перенастраивается под угловой роликовый рычаг)	8070/1-0-AR	131812	0.046
	 05655E00	Поворотный роликовый рычаг, форма A	8070/1-0-HR311	131815	0.099
		Поворотный роликовый рычаг, форма A (поворотный рычаг из высококачественной стали)	8070/1-0-HR311NR	131841	
	 05656E00	Роликовый рычаг с регулируемой длиной	8070/1-0-HV	131818	0.148
	 05657E00	Штангообразный рычаг	8070/1-0-HH-K	131821	0.162
	 05658E00	Стержень с пружиной Применять только с импульсным контактным элементом!	8070/1-0-F2	131824	0.059
			Предохранительный выключатель с отдельным приводным механизмом (предохранительная головка для переключения)	8070/1-0-ZB	131832
Предохранительный выключатель с отдельным приводным механизмом (элемент управления)			8070/1-0-ZB	131835	0.039
Кабельный ввод и ввод проводки	 05864E00	8161/5-M 20-13	1 шт.	138518	0.012
		8161/5-M 25-17	1 шт.	138520	0.016

Наименование	Иллюстрация	Номер заказа	Вес кг			
Контактный элемент		1 P + 1 3	Скользящее коммутирующее устройство	8080/1-1	132529	0.025
		2 P	Скользящее коммутирующее устройство	8080/1-3	132532	0.025
		2 3	Скользящее коммутирующее устройство	8080/1-4	132533	0.025
		1 P + 1 3	Скользящее коммутирующее устройство, внахлест	8080/1-5	132534	0.025
		1 P + 1 3	Импульсный контактный элемент, с пружиной	8080/1-2	132530	0.025

13 Утилизация

Соблюдать национальные предписания по устранению отходов.

	<p>Мы готовы проинформировать Вас по всем дальнейшим вопросам. Просьба обращаться к Вашему региональному представителю фирмы R. STAHL.</p>
---	--

14 Сертификат испытаний прототипа ЕС (1-я страница)

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 01 ATEX 1053

(4) Gerät: Positionsschalter Typ 8070/1-.-.....

(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 01-11057 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 +A1 +A2

EN 50018:1994

EN 50019:2000

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

Ex II 2 G EEx ed IIC T6

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, 09. August 2001

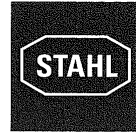
Seite 1/3

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.
Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig



15 Сертификат соответствия ЕС

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité



Wir (*we; nous*)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

8070/1-.-...

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit

Positionsschalter
Position switch
Contacts fin de course

mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung:
(under; EC-Type Examination Certificate;
avec) Attestation d'examen CE de type:

PTB 01 ATEX 1053

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie
terms of the directive
prescription de la directive

Nummer sowie Ausgabedatum der Norm
Number and date of issue of the standard
Numéro ainsi que date d'émission des normes

94/9/EG: ATEX-Richtlinie
94/9/EC: ATEX Directive
94/9/CE: Directive ATEX

EN 50014: 1997 + A1 + A2
 EN 50018: 2000
 EN 50019: 1994
 EN 60079-0: 2004
 EN 60079-1: 2004
 EN 60079-7: 2003
 prEN 61241-0: 200x (IEC 61241-0: 2004)
 EN 61241-1: 2004

2004/108/EG: EMV-Richtlinie
2004/108/EC: EMC Directive
2004/108/CE: Directive CEM

EN 60529: 2000
 EN 60947-5-1: 1997

Qualitätssicherung Produktion:

Production Quality Assessment:
Assurance Qualité Production:

PTB 96 ATEX Q006-4

Kenn-Nr. der benannten Stelle / Notified Body number / N° de l'organisme de certification: 0102

Waldenburg, 05. Nov. 2007

i.V.

i.V.

Ort und Datum
Place and date
lieu et date

B. Limbacher
Leiter Entwicklung
Head of Development
Directeur Développement

Dr. S. Jung
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management Dept.
Directeur Dept. Assurance de Qualité





168841 / 8070607300
S-BA-8070/1-02-ru-29/10/2008